

# CZTERNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA

Copyright © J. S. Peluch Co. Inc. • Photos: © crazymedia/Fotolia, © Eky Chan/Fotolia

**JULY 6, 2014**

## Fourteenth Sunday in Ordinary Time

### Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org*

**Director:** *Fr. Henryk Noga, PhD, SVD*

**Secretary:** *Alice Chilecki*

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

*4:00 pm - English*

**Sunday Masses:**

*7:00 am - Latin*

*9:00 am - English*

*10:30 am - Polish*

**First Friday Masses:**

*8:30 am - English*

*7:30 pm - Polish*

## FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JULY 6, 2014



“Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest.”

— Matthew 11:28

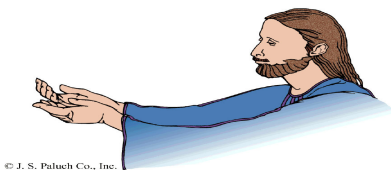
### KEY TO THE CITY

Sometimes a mayor presents the key to the city to a citizen who has given outstanding service to the community. When Jesus gives Simon the keys to the kingdom of heaven, it is more than just a symbolic honor bestowed by a mayor. Jesus is actually giving both a blessing and a responsibility.

The blessing is that Peter recognized Jesus as the Son of God. Even today, people are blessed with this kind of faith. An atheist who has heard of Jesus but regards him as just another holy man may receive the faith to see that Jesus is the Son of God. A sick person may see that Jesus is with her in her suffering and begin to have hope. The faith that sees Jesus in others is the rock on which Jesus builds his church.

The responsibility comes in the binding and loosing. One meaning of this is the power that Jesus gives his church to forgive sins. So those who follow Jesus have that same obligation to forgive others. If we forgive those who hurt us, they may come to see God’s love in us and know that God forgives them, too. So why pass up an opportunity to show God’s love by forgiving someone? All Christians pray in the Lord’s Prayer that we may be forgiven as we forgive others. Let us use the keys of the kingdom to open the doors of God’s love.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

### WHO ARE THE “BURDENED” OF TODAY?

Today’s Scriptures call us to rejoice in thanksgiving for the gift given to us by God in the Lord Jesus. The prophet Zechariah tells the people of Israel to “rejoice heartily,” to “shout for joy,” for the promised Savior shall come. What does Jesus Christ, this long-awaited Savior, bring to us? Today he brings us words of comfort and peace, and for this our hearts are filled with joy. Most Christians carry heavy burdens at one time or another in their lives. There is a statistic floating around that says that two of every three people who come to church on Sunday are hurting in some way. This means that, if you happen to be one of those who are not burdened or hurting this day, chances are that the people on either side of you at church today are hurting!

Copyright © J. S. Paluch Co.

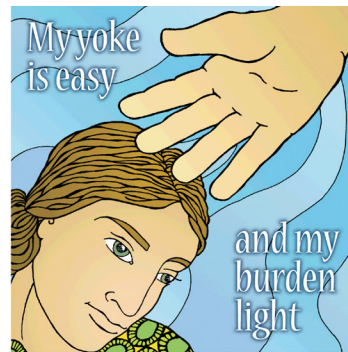
### TREASURES FROM OUR TRADITION

Confirmation is complicated, at least in its history. It arose in response to real problems deeply felt, not the least of which was the desire of the bishop to minister to all who were baptized. But it also has to do with the early crisis of how to deal with persons baptized by congregations that had broken bonds with the greater church: heretics. People reasoned that no matter how wrong-headed the minister might be, Christ would always work in the waters of baptism. No matter what, God would sweep aside all human obstacles to claim the new life in the water. They were not so sure about the ability of someone who had broken with the church to confer the Spirit.

By the fifth century, already-baptized persons coming into the church were anointed with chrism but not rebaptized. This anointing with *myron* or chrism was seen as an act of reconciliation by the church, and a seal upon the commitments vowed by the newcomer. Today, we preserve this ancient practice by never “rebaptizing” Christians who have been baptized in water in the name of the Father, Son, and Holy Spirit. We affirm the candidates’ baptismal dignity, and we celebrate confirmation at their first reception of the Eucharist.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### SETTING ASIDE THE WEAPONS OF WAR



© J. S. Paluch Co., Inc.

Why, we might ask the prophet Zechariah today, would God want to banish chariots and horses? The answer follows: because they are used to violate God’s reign of peace, along with the warrior’s bow. In the days of Zechariah, chariots and horses were high-priced items used only for war-making. They were the aircraft carriers and nuclear missiles of his day. And for his culture, which thought of any king as being a military leader first and foremost, a king riding on a lowly beast of burden to proclaim peace without horses, chariots, and bows would have set his listeners topsy-turvy.

This lowly, beast-riding king of peace, we believe, was fulfilled in Jesus, gentle and humble of heart. In a world torn by military strife often generated by differing religious views, and even in our own lives and homes where we are often at “war” over the tiniest things, we would do well to stop and consider to what degree we are willing to be like that “king” whose way of gentleness and humility is the way for us to find rest for our weary souls.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

14 Niedziela Roku

Czytania: Iz. 66: 14-14c; Ga. 6:14-18; Łk10:1-12, 17-20

***Pokój temu domowi...***

Wolność i pokój są chyba najczęściej spotykanymi hasłami oraz najbardziej upragnionymi dążeniami dzisiejszego świata. Mówią o nim wszyscy: wierzący i niewierzący, napadani i napadnięci. Problem utrzymania względnego pokoju pochłania bilionowe wydatki.

Czy jednak nie jest to kosztowną iluzją i przysłowiowym poprawianiem poduszki ciężko choremu człowiekowi?

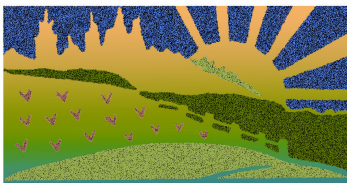
Dawcą prawdziwego pokoju jest i tylko być może Chrystus. Nie znaczy, że przynosi On go w postaci gwiazdkowego prezentu. Pokój ogólnoludzki jest "wypadkową" pokoju serc kilku miliardów ludzi na świecie. Lecz także zakłócenie w stosunkach z Bogiem i pogwałcenie Jego praw prowadzi do nienawiści, łatwo przeradzającej się w wojnę. Pokój i wojna są "wypadkową" nastawienia ludzkości.

Pokój zostawił Chrystus nam. Pokój zostawiam wam, pokój daję wam. Nie jak świat daje. Ja wam daję. (Jan:14-27). Ten właśnie Chrystusowy pokój mamy nieść światu.

Każdego chrześcijanina musi obowiązywać likwidowanie napięć i niepokojów w swym otoczeniu - a zaczyna się to od własnego serca i rozciąga na rodzinę. Aby dokonał się zwrot w naszym działaniu, zmianie muszą ulegnąć nasze przekonania. Ostatecznie uda nam się to tylko wtedy, jeżeli przezwyciężymy te najgłębszą rozterkę, mianowicie własne grzechy.

Gdy do jakiego domu wejdziecie, najpierw mówcie: Pokój temu domowi. Nie chodzi tu o puste słowa. Tego rodzaju słów o pokoju mamy zbyt dużo. Wiemy, że nie one wprowadzają pokój. Chrystusowi chodzi o pokój w całym znaczeniu tego słowa: w myślach i słowach, czynach i życiu.

Przed wszystkim trzeba wyrwać korzenie wojny poprzez przezwyciężenie myślenia w kategoriach "przyjaciół - wrogów", poprzez zniesienie narodowych, rasowych, ideologicznych, a także religijnych przesądów, poprzez wzajemne poznawanie się, poprzez dialog i wymianę poglądów...

**BĘDĘ CIĘ WIELBIŁ, BOŻE MÓJ I KRÓLU,**

I sławił Twoje imię przez wszystkie wieki.  
Każdego dnia będę Cię błogosławił i na wieki wystawiał Twoje imię!

Psalm

**JAN PAWEŁ II (WATYKAN 1998)**

"POLSKA KULTURA CHRZEŚCIJAŃSKA, etos religijny i narodowy są cennym rezerwuarem energii, których Europa dziś potrzebuje, aby zapewnić w swych granicach integralny rozwój osoby ludzkiej".

**PRZYJDŹCIE DO MNIE WSZYSCY UTRUDZENI, A JA WAS POKRZEPIĘ...**

Słowa obiecujące odpoczynek. Jakże Ewangelia ta pasuje do pory roku. Ewangelia, która chce postawić tamę potokowi codziennych sytuacji stresowych. Obietnica odpoczynku, ukojenia. Dziś Jezus nas zaprasza: "Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni jesteście, a Ja was pokrzepię."

Czy wogóle stać nas na jakiś odpoczynek? Dlaczego się ociągamy? Mimo to powinniśmy przyjąć Jezusa zaproszenie, wziąć dosłownie Jego słowa o odpoczynku. Bóg też odpoczął po dziele stworzenia. Jezus również pouczył nas, że człowiek nie jest dla szabatu, lecz, przeciwnie, szabat jest darem dla człowieka. Potraktujmy Jezusowe zaproszenie dosłownie. Odpocznijmy nieco.

"Image"

**JAN PAWEŁ II : "NIE LĘKAJCIE SIĘ!"**

Nie lękajcie się Miłości, która stawia człowiekowi wymagania.

One są zdolne uczynić waszą miłość prawdziwą

\*

Nie lękajcie się miłości, która wymaga wysiłku, osobistego zobowiązania i związania z wolą Boga. Oznacza to umartwienie i ofiarę, ale oznacza to również radość i pełnię człowieczeństwa.

\*

Nie lękajcie się Chrystusa! Jego miłość nie zawodzi! Zaufajcie Mu! On jest wiernym towarzyszem, który pomaga przetrwać każdą trudność.

\*

Nie lękajcie się iść pod prąd płytkich opinii, i propozycji sprzecznych z Bożym prawem.

\*

*Nie lękajcie się być świętymi!*

Dzisiejszy świat potrzebuje świętości chrześcijan; ducha prawdy, dobroci, uczciwości, służby.

\*

*Nie lękajcie się!* Niechaj Duch Pański zstąpi na nas i nas przemieni: nasz lęk zmieni w odwagę, naszą ślepotę w jaśniejące światło, naszą ludzką słabość w moc i nadzieję, abyśmy umieli miłować, i dawać świadectwo o Chrystusie!

Perelki Papieskie



## EWANGELIA - DOBRA NOWINA

### Jan Paweł II, "Słowa Natchnienia"

"Oto sposób działania człowieka żyjącego Ewangelią: odważnie kroczy ścieżkami świata, w całkowitym oderwaniu od rzeczy ziemskich, niosąc pokój i głosząc nadejście Królestwa Niebieskiego. Obecnie, nawet jeszcze bardziej niż w przeszłości, trzeba obwieszczać ludziom Dobrą Nowinę miłosiernej miłości Boga, przypominając przy tym o obowiązku odpowiedzi na tę odwieczną miłość."

Trzeba iść przez życie popierając integralne dobro ludzi. Trzeba zwłaszcza ująć, w pewien rodzaj zrównoważonej syntezy, tak zwany wymiar pionowy skierowany ku górze, ku Bogu, i wymiar poziomy ukierunkowany na ludzi"

A my, którzy jesteśmy mocni w wierze, powinniśmy znosić słabości tych, którzy są słabi, a nie szukać tylko tego, co dla nas dogodne. Niech każdy z nas stara się o to, co dla bliźniego dogodne - dla jego dobra, dla zbudowania. Przygarniajcie siebie nawzajem, bo i Chrystus przygarnął was - ku chwale Boga".

## WYZNANIE WIARY

Nie jest ważne, że wyznanie wiary jest słyszalne. Ważne, że się je widzi w całym życiu. Wyznanie wiary jest słowem, którym się żyje, które w życiu znajduje wyraz. W przypadku *Piotra, Skaly*, który tak przekonująco wyznał swą wiarę, z owym wyrazem było raz lepiej, raz gorzej.

Wyznanie wiary nie jest jednak wolne od słabości, wahania, upadku i rozpoczynania od nowa. Sam z siebie nikt nie jest *Skalą*. Może nią być tylko dzięki obietnicy Boga.

Do wszystkich następców *Piotra* odnosi się przekonanie, któremu dał wyraz Paweł: więcej ufam Bogu niż ludziom, więcej niż samemu sobie. Chcę ufać jedynie obietnicom, jakie Bóg pozwolił mi poznać przez proroków, przez Jezusa, przez świadków Kościoła, którzy pozostali im wierni nawet pośród prześladowań.

Metzger-Beck, "Image"

## SIEJEMY SŁOWA

Wszyscy powinniśmy być siewcami Bożymi. Siejemy słowa jako rodzice, wychowawcy, przyjaciele, jako kaznodzieje, katecheci - i jakże jesteśmy szczęśliwi, gdy ziarna zasiane zaczynają kiełkować i wydają plon. Niekoniecznie ten plon musi być stokrotny. Trzydziestokrotny też się liczy.

Tak jak słowa Jezusa, oby te słowa, które siejemy zapuściły korzenie w dobrej glebie, żeby nie umarły, lecz żyły, wznosiły się i wydały plon.

Susanne Brandt, "Image"

## Pray for

Joe Aguire  
William Allen  
Andrzejek Ashline  
Baby Bridget  
Linda Beck  
Fran Cabitor  
Katarzyna Cichocki  
Barbara Constanza  
Eva Estrada  
Millie Grabowska  
Thong Hoang  
Stasia Horaczko  
Joanne Jorgensen  
Kathleen Kelly  
Joanna Koenig  
Chris Konefat  
Diane Kotula  
Miroslaw Kus  
Helen P. Kuzlik  
Sean & Becca Lewis

Bernard Murphy  
Claire McMinn  
Jerry Nicassio  
Gloria Norton  
Mary Laning  
Ryszard Nowak  
Jan Pietrzak  
Małgorzata Piwko  
Iracema Galvani Quinete  
Czesław Rybicki  
Maryann Sidorski  
Maria Smoliński  
Renata Stachowiak  
Geri Lyn Szostak-Meyer  
Magdalena Szymanski  
Dennis Terwiske  
David Tokar  
Teresa & Czesław Turek  
Juliusz Walinowicz

## LATO...WYPOCZYNEK...

A oto lato w całej pełni! Długie, słoneczne dni i balsamiczne wieczory. Czas na wakacje, urlopy, wycieczki, kempingi, podróże. Czas na zwolnienie tempa naszego życia, i czas na wypoczynek!. "Mistrzem życia jest ten, kto lato tak przeżywa, że grzeje go jeszcze zimą" (Alfred Polgar)

Ileż to ciężarów kładziemy sobie na ramiona: niekończące się obowiązki, terminy, oczekiwania. Niekiedy ledwie łapiemy oddech i bezwiednie snujemy nic życia. Jak orzeźwiająco brzmi zaproszenie Jezusa: "Przyjdźcie do mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście" Jak zachęcający Jego dar: "Znajdźcie odpoczynek i ukojenie dla dusz waszych".

Niekiedy jednak tak skrupulatnie planujemy życie, tak precyzyjnie ukadamy terminarz zajęć, że nie znajdujemy już czasu na wypoczynek ciała i duszy. I obca nam jest mądrość Jezusa. Bez odpoczynku stajemy się automatami i dzieje się z nami to co z kwiatami w ciemnej piwnicy. Obyśmy więc każdego dnia znaleźli czas na wypoczynek dla strudzonego ciała i na chwilę wytechnienia duszy - znaleźli czas na przyjęcie zaproszenia Jezusa: "Przyjdźcie do mnie wszyscy"...

"Image"

## Summer



© J. S. Peitch Co., Inc.

## MODLITWA NA PODRÓŻ

Jezu Chryste, który z nami jesteś do skończenia świata, czuwaj nad nami, prowadź i zachowaj od wszelkiego zła.

Boże Ojczy, któremu zawdzięczamy ten świat bądź z nami, błogosław nam w każdej chwili, i szczęśliwie powróć do nas.

Amen.

## "Proud to be Catholic" - Pastoral Service Appeal 2014. Thank you for your pledge!

Abraitis Alexander	Kreyche Eugene
Aljure Edna & Julio	Krucli Jeanne
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Krygler Chet
Aos Harriet	Kudlo Josephine
Beck Mr. & Mrs. John	Lewanski Mr. & Mrs. Paul
Beisel Kay & Ronald	Litherland Kathy & Vance
Blais Mr. & Mrs. Richard	Longeuy Donald
Brezinski Stephen	Luxa Mr. & Mrs. Donald
Bryant June & John	Manczyk Joanna & Janusz
Burns Carol	Mattei Mary Anne
Cabotaje Mr. & Mrs. Gregorio	McMinn Mr. & Mrs. Everett
Carillo Dora & Frank	McPhee Mr. & Mrs. Frank
Carter Jean	Michalski Wladyslaw
Chilecki Alice & Greg	Misiak Mr. & Mrs. William
Conkle Minerva	Morganti Gail
Davidson Mary	Munson Katarzyna & Kristofer
Dawirs Marion	Nicassio Mr. & Mrs. Gennaro
De Arman Louie & Roberta	Nisen Michael
Devecchio Phyllis & Richard	Novak James
Dolewski Anna & Zdzislaw	Nowak Irena & Ryszard
Dolmat Henrietta	Nunes Robert
Joud Joann	Oliviero Mr. & Mrs. Timothy
Eychaner Crystal & Gary	Perzanowski Mr. & Mrs. Stanley
Fenton Jeanne	Pietrzak Edyta & Julian
Fuller J.M & L.A	PNA Lodge 3193
Glovin Florence	PNA Lodge 3259 "Piastr"
Glovin Mr. & Mrs. Mitch	Polish School
Goetz Mr. Mrs. Jozef	Ports Frances
Golebiowski Maria	Powers Evelyn
Goossens Mr. & Mrs. Robert	Rodriguez Mr. & Mrs. Gilbert
Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Rodriguez Mr. & Mrs. Manuel
Graham Mr. & Mrs. Ronald	Romanski Maria
Grechuta Evelyn & Andrew	Root Darlene & Jim
Grinkevich Helen	Rubio Mr. & Mrs. John
Hacholski Lori & Wayne	Rudzinski Elizbieta
Hanley Mr. & Mrs. John	Rune Patricia
Hannes Mr. & Mrs. Gerald	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Harford Loretta & Philip	Seiner Sharon & Gerald
Harrison Mr. & Mrs. Roy	Sheppard Mr. & Mrs. Robert
Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	Siegmund Mr. & Mrs. Randy
Hoyt Mr. & Mrs. Howard	Skoczowski Ireneusz
Hulisz Maria & Andrzej	Sniezynski Ewa & Piotr
Inglis Jadwiga & Andrew	Starbuck Elaine & Robert
Jablonowski Magda & Grzegorz	Stewart Marlene
Jadcak Lynn & Rodney	Strazdas AJ & MC
Janiszewski E.K	Swan Carol & Richard
Jaroslawski Barbara & Miroslaw	Szlakiewicz Maria
Jones Mike	Szymanski Elena
Jorgensen Jerome	Tressler Mary & James
Kaymark Irene	Turek Czeslaw & Teresa
Keough Ann	Vu Mr. & Mrs. Matthew
Klementowski Julia & Lawrence	Ward Margaret & John
Knights of Columbus 9599	Warwick Natalia
Kobzi Patty & Richard	Weinmann Carol
Kolbe Charities	Wetta Larry
Kopertowski Barbara & Andrzej	Wiedeman Adrienne & Richard
Kostecki Malgorzata & Zbigniew	Wolf Virginia
Kozan Dorota & Wojciech	Wyszomirski Teresa
Krawczak Barbara & Anthony	Wyszomirski Conrad

### FINDING PEACE

If you want peace, work for justice.

-Pope Paul VI

### Mass Intentions

Sat 07/05	4:00 pm	+Carl Kobzi 18th Anniversary od Death from Kobzi Family
Sun 07/06	9:00 am	+Martha Linden from friend Airline
	10:30 am	+ Michał Wasjuk w 10-tą Rocznicę Śmierci od Rodziny
Sat 07/12	4:00 pm	+Mitchel Glowin SR. 35th Anniversary of his Passing from the Glowin Family
Sun 07/13	9:00 am	+Leslie Carter from Wife
	10:30 am	+Jerzy Łada w 5-tą Rocznicę Śmierci od Żony Zofi
Sat 07/19	4:00 pm	+Marcellina Du from Al and Mary Strazdas
Sun 07/20	9:00 am	+Rita Thomale from Marlene Stewart
	10:30 am	+Olga Grzelewski w 4-tą Rocznicę Śmierci od Córk Kasi z Rodziną
Sat 07/26	4:00 pm	+Mary Perzanowski from Son Stanley
Sun 07/27	9:00 am	+Bill Marsh from Joan and Joe Tokar
	10:30 am	<b>MSZA GRUPOWA</b>

### DOZYNKI PLANNING MEETING

The next Dozynki Planning meeting will be held on **Sunday, July 13, at 12:00 p.m.** in our small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival to be held on the weekend of September 20 and 21, 2014. Thank you. Dziękuję.

### MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

#### FAITH FORMATION

**Confirmation (in Polish):** Miroslaw Chojecki, please call Center Office  
**First Communion:** Maria Romanski, 714-998-7597

romanskimaryla@yahoo.com

**Religious Education:** Mariola Painsi, 949-722-1631

Mariola@saintsgallery.com

Edyta Pietrzak, 714-7619558

akslop@sbcglobal.net

**Bible Study:** Julie Klementowski, 714-524-2835

Teddybearmama@Roadrunner.com

#### LITURGICAL MINISTRIES

**Altar Servers, Lectors/**

Rick Kobzi, 714-998-8222

**Eucharistic Ministers:**

rickkobzi@att.net

**Music & Choir Director:**

Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

#### ORGANIZATIONS

**Knights of Columbus:**

Roberto Garcia, 714-833-9785

Robgarcia@fullerton.edu

**Ladies Guild:**

Kelly Paiste, 714-600-9095

Kpaiste@Paiste.com

**Maximilian Kolbe Charities:**

Joseph Kozak, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

**Polish American Congress**

Michael M Dutkowski, 714-608-0511

**& Charities of So. Cal**

mietek7michael@gmail.com

**Polish National Alliance:**

**Lodge 3193:**

Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonynowak@sbcglobal.net

**Lodge 3259 „Piastr”:**

Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextreme.com

**PNA Polanie Folk Dancers:**

Rafal Stachura, 818-802-4117

**Polish School:**

Kazia Kmak, 949-300-5930,

kkmak@cox.net

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Cieccek**-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com